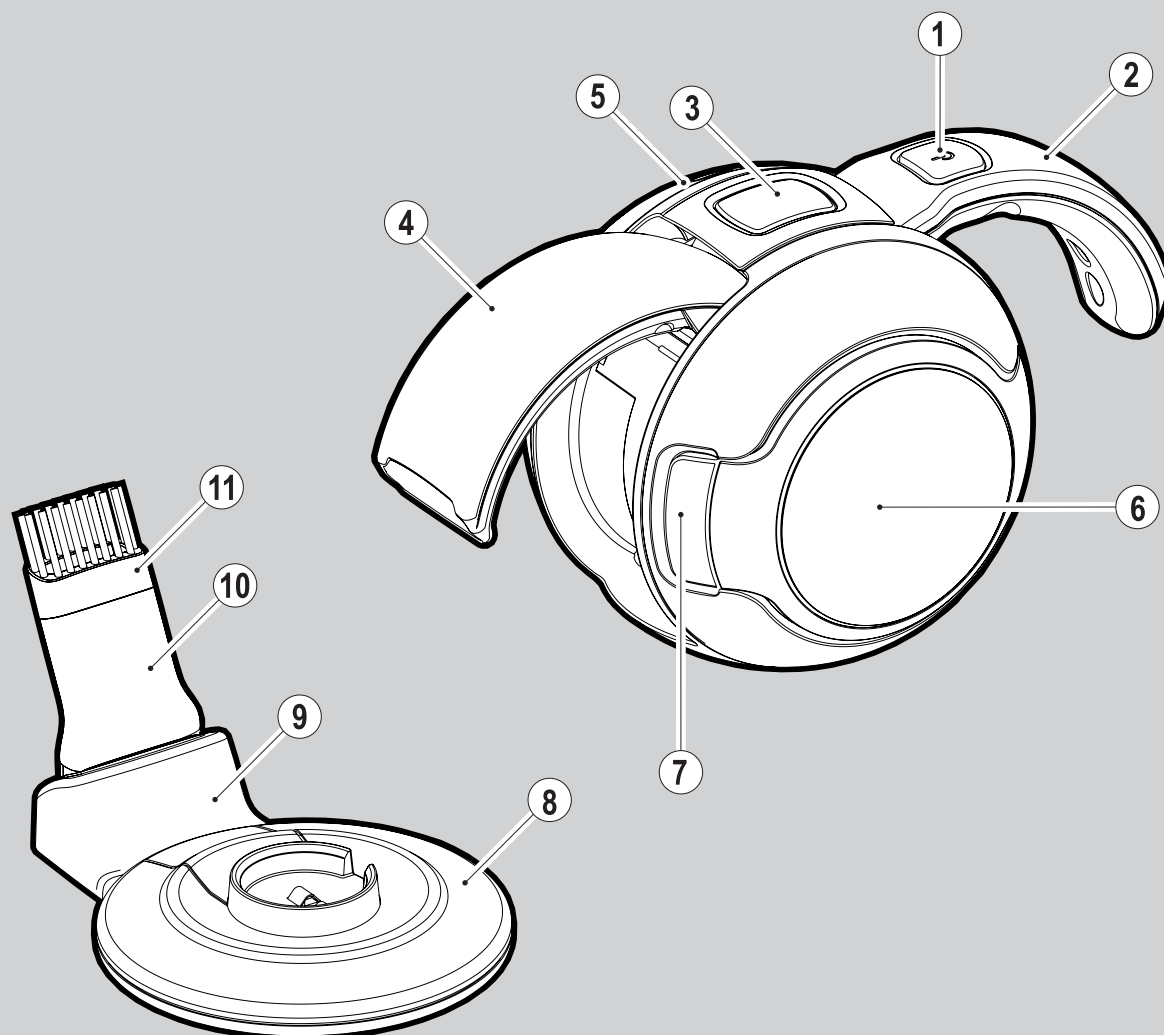




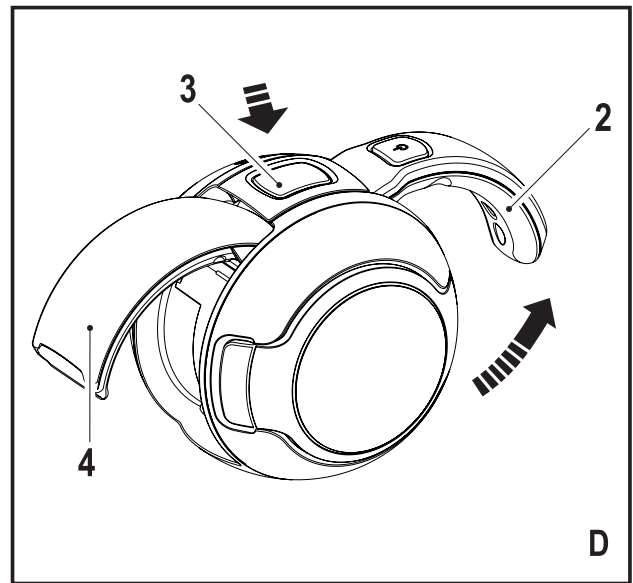
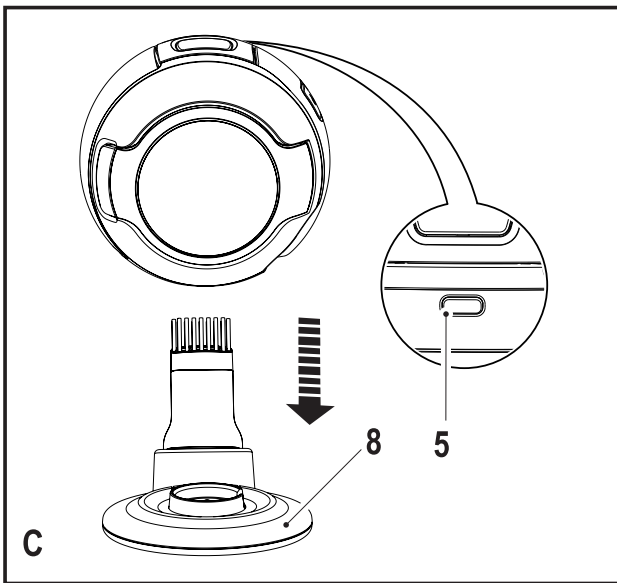
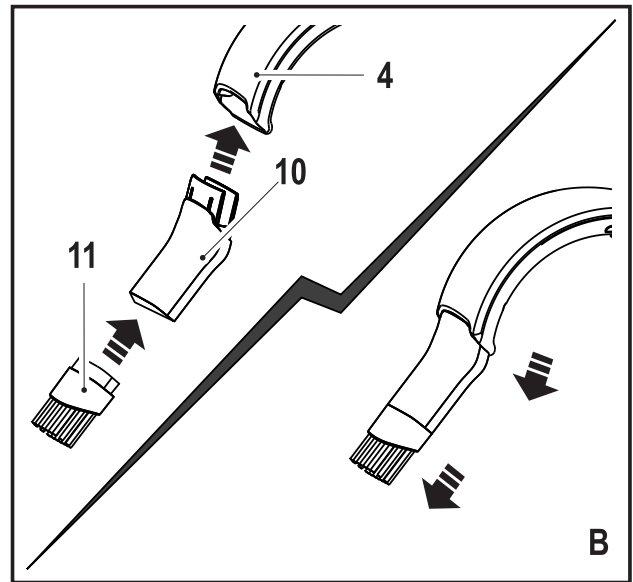
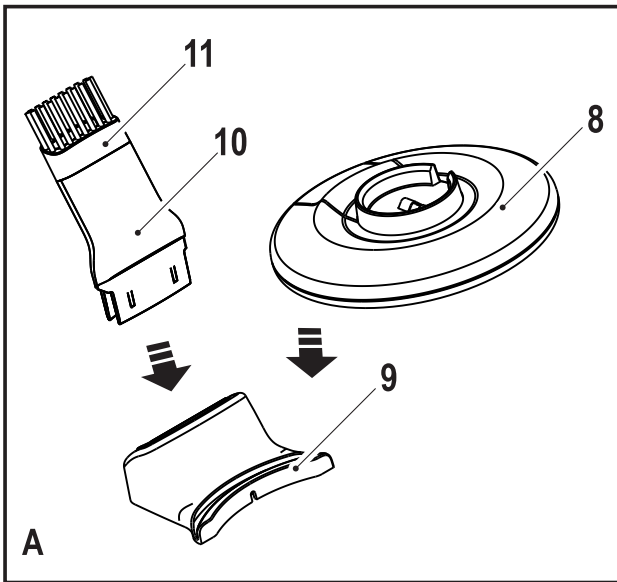
*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

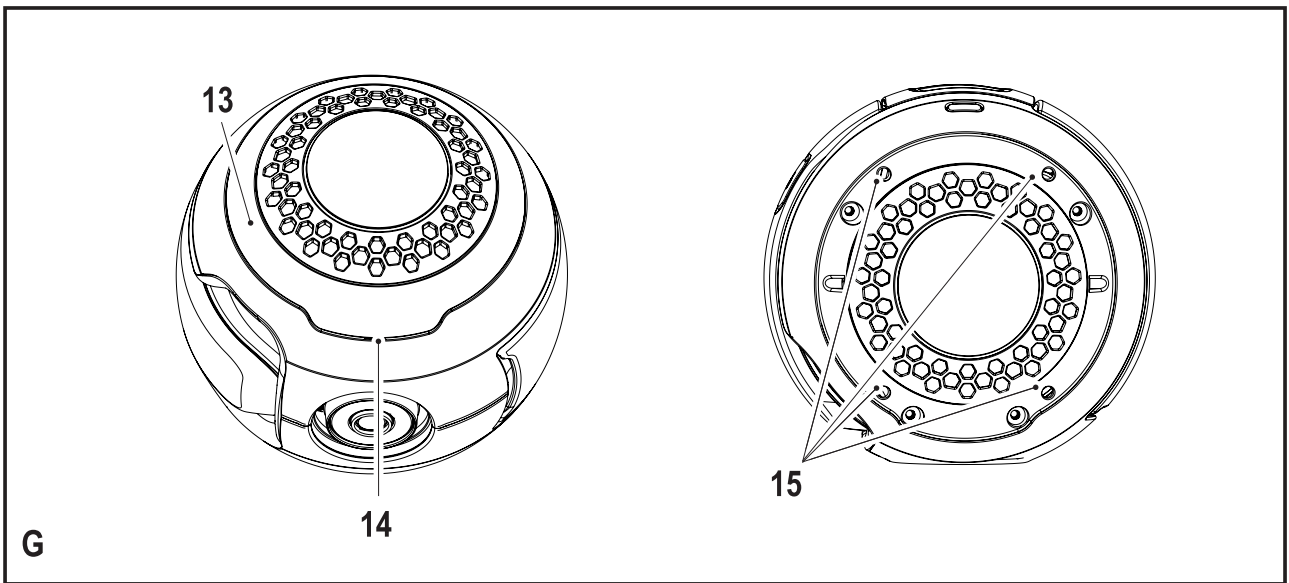
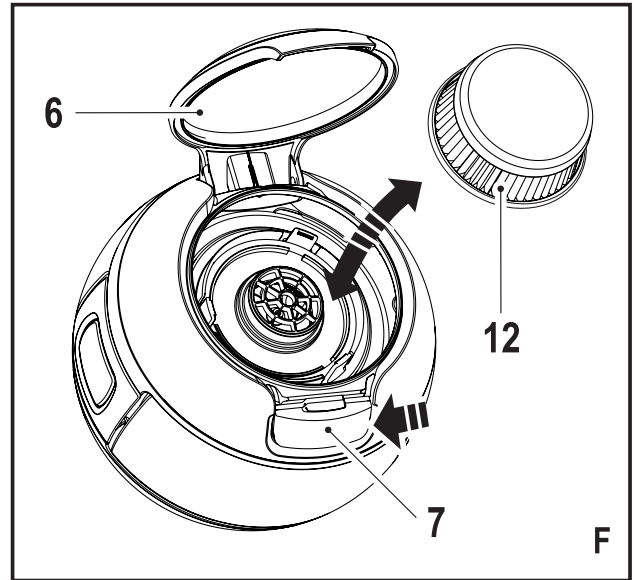
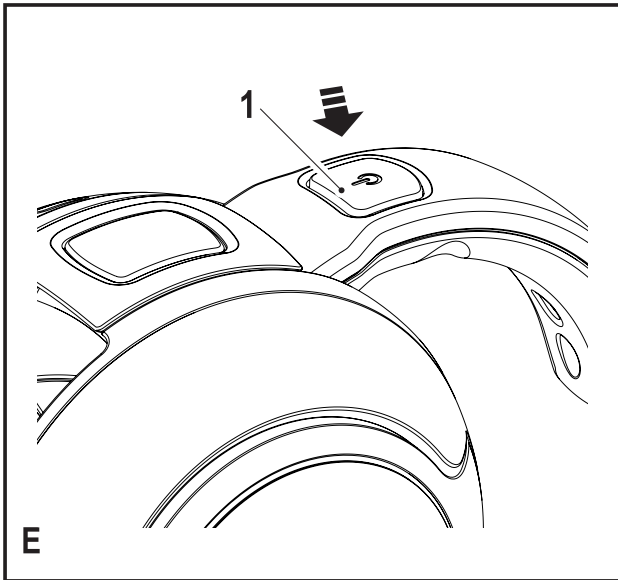
503909-82 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

www.blackanddecker.eu

ORB48





Назначение

Ваш ручной пылесос Black & Decker Orb-it™ предназначен для выполнения легкой сухой уборки. Данный прибор предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.



Внимание! При использовании приборов с питанием от аккумулятора соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, протечки аккумуляторов, получения травм и повреждений.

- ♦ Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.
- ♦ Назначение прибора описывается в данном руководстве по эксплуатации. Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным прибором любых видов работ, не рекомендованных данным руководством по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.
- ♦ Сохраните данное руководство для последующего обращения к нему.

Использование прибора

- ♦ Не используйте прибор для собирания жидкостей.
- ♦ Не используйте прибор для собирания легковоспламеняющихся веществ.
- ♦ Не используйте прибор рядом с водой.
- ♦ Не погружайте прибор в воду.
- ♦ Никогда не тяните за кабель зарядного устройства, чтобы отключить зарядное устройство от штепсельной розетки. Не подвергайте кабель зарядного устройства воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов.
- ♦ Использование прибора детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с прибором.

После использования

- ♦ Перед чисткой зарядного устройства или зарядной базы всегда отключайте прибор от источника питания.
- ♦ Храните не используемый прибор в сухом месте.
- ♦ Дети не должны иметь доступ к убранному на хранение приборам.

Осмотр и ремонт

- ♦ Перед началом эксплуатации, всегда проверяйте исправность прибора. Убедитесь в отсутствии поломанных деталей, поврежденных включателей и прочих дефектов, способных повлиять на работу прибора.
- ♦ Не используйте прибор, если повреждена или неисправна какая-либо его деталь.
- ♦ Ремонтируйте или заменяйте поврежденные или неисправные детали только в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ Регулярно проверяйте кабель зарядного устройства на наличие повреждений и признаков износа. Зарядное устройство с поврежденным или неисправным кабелем подлежит замене.
- ♦ Ни в коем случае не снимайте и не заменяйте детали, за исключением деталей, указанных в данном руководстве по эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

Аккумуляторы

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ♦ Не подвергайте аккумулятор воздействию тепла.
- ♦ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °C.
- ♦ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °C - 40 °C.
- ♦ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки устройства/инструмента. Использование неподходящего зарядного устройства может стать причиной поражения электрическим током или перегрева аккумулятора.
- ♦ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».
- ♦ Не повредите/не деформируйте аккумулятор путем прокалывания или удара, поскольку это может создать риск получения травмы и возникновения пожара.
- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!
- ♦ В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость. Если Вы заметили жидкость на аккумуляторе, аккуратно вытрите ее тканью. Избегайте контакта с кожей.
- ♦ При попадании жидкости на кожу или в глаза следуйте приведенным ниже инструкциям:

Внимание! Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может нанести вред здоровью и повредить оборудование. При попадании жидкости аккумулятора на кожу, немедленно смойте ее водой. Если появится покраснение, боль или раздражения, немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости аккумулятора в глаза, немедленно промойте их проточной водой и обратитесь за медицинской помощью.

Зарядные устройства

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети.

Внимание! Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

- ♦ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора устройства/инструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить батарейки питания.
- ♦ Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.
- ♦ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ♦ Не разбирайте зарядное устройство.
- ♦ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.
- ♦ Зарядка устройства/инструмента/аккумулятора должна производиться в хорошо проветриваемом месте.

Безопасность посторонних лиц

- ♦ Использование прибора физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- ♦ Не позволяйте детям играть с прибором.

Остаточные риски

При работе данным прибором возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей прибора.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей прибора, или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием прибора. При использовании прибора в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом.

Электробезопасность

Ваше зарядное устройство было разработано для конкретного напряжения. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Маркировка зарядного устройства



Внимание! Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Данное зарядное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке прибора.



Предохраняющий от короткого замыкания изолирующий трансформатор. Питающая сеть электрически изолирована от выхода трансформатора.



Зарядное устройство автоматически выключается, если температура окружающей среды становится слишком высокой. Зарядное устройство становится неработоспособным. Отсоедините зарядное устройство от электросети и отнесите его в ремонт в авторизованный сервисный центр.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.

Составные части

Ваш прибор может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Кнопка включения
2. Рукоятка
3. Кнопка возврата рукоятки в исходное положение
4. Сопло
5. Индикатор зарядки
6. Крышка пылесборника
7. Отпирающая кнопка крышки
8. Зарядная база
9. Лоток для хранения насадок
10. Узкая насадка
11. Щеточная насадка

Сборка

Насадки (Рис. А и В)

В комплект поставки данных моделей могут входить все или некоторые из названных ниже принадлежностей:

- ♦ Лоток для хранения насадок.
- ♦ Узкая насадка (10) для чистки труднодоступных мест.
- ♦ Щеточная насадка (11) для чистки мебели и ступеней.

Установка лотка для хранения насадок (Рис. А)

- ♦ Установите лоток для хранения насадок (9) на край зарядной базы (8).
- ♦ Вставьте щеточную насадку (11) в переднюю часть узкой насадки (10), затем установите узкую насадку на лотке для хранения.

Установка насадок (Рис. В)

- ♦ Поднимите рукоятку (2), пока она не защелкнется на месте. Одновременно автоматически поднимется сопло (4).
- ♦ Вставьте узкую насадку (10) в отверстие сопла (4). Убедитесь, что насадка установлена до упора. При необходимости использования щеточной насадки (11), вставьте щеточную насадку (11) в переднюю часть узкой насадки (10).

Эксплуатация

- ♦ Перед первым использованием прибора необходимо зарядить аккумулятор в течение не менее 24 часов.
- ♦ Когда вы не пользуетесь прибором, оставляйте его, подключенным к зарядному устройству.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

- ♦ Установите прибор на зарядную базу (8).
- ♦ Подключите зарядное устройство к сетевой розетке. Включите все включатели. Загорится индикатор зарядки (5).
- ♦ Оставьте прибор на зарядном устройстве не менее 16 часов.

В процессе зарядки зарядное устройство может слегка нагреться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы. Прибор может оставаться подсоединенным к зарядному устройству в течение неограниченного периода времени. Индикатор зарядки (5) будет гореть на протяжении всего времени, пока прибор будет установлен на зарядном устройстве, подключенном к электрической розетке.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 10 °C или выше 40 °C.

Открыть прибор (Рис. D)

- ♦ Поднимите рукоятку (2), пока она не защелкнется на месте.
- Одновременно автоматически поднимется сопло (4).

Закрыть прибор (Вернуть рукоятку и сопло в исходное положение) (Рис. D)

- ♦ Нажмите кнопку возврата рукоятки в исходное положение (3).
- Сопло (4) и рукоятка (2) сложатся одновременно.

Включение и выключение (Рис. E)

- ♦ Чтобы включить прибор, нажмите и удерживайте на кнопку включения (1).
- ♦ Чтобы выключить прибор, отпустите кнопку включения (1).

Примечание: Прибор не будет работать, если рукоятка не находится в открытом положении.

Улучшение всасывания

Чтобы поддерживать силу всасывания на оптимальном уровне, необходимо регулярно чистить фильтры.

Опорожнение пылесборника (Рис. F)

- ♦ Поверните прибор крышкой пылесборника (6) вверх.
- ♦ Нажмите на отпирающую кнопку (7) и откройте крышку пылесборника (6).
- ♦ Держа прибор над мусорным ведром, извлеките фильтр (12) и опорожните содержимое прибора.
- ♦ Установите фильтр на свое место.
- ♦ Закройте крышку пылесборника (6).

Примечание: Фильтры рассчитаны на многократное использование, поэтому должны регулярно очищаться.

Внимание! Никогда не используйте прибор без установленных фильтров. Оптимальная сборка пыли может быть достигнута только при наличии чистых фильтров.

Техническое обслуживание и чистка

Ваш аккумуляторный прибор Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность прибора увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением технического обслуживания аккумуляторного прибора:

- ♦ Выключите прибор и отключите его от источника питания.
- ♦ Или выключите прибор и извлеките из него аккумулятор, если прибор оснащен съемным аккумулятором.
- ♦ В случае наличия встроенного аккумулятора, полностью разрядите аккумулятор и выключите прибор.
- ♦ Перед чисткой зарядного устройства отключите его от источника питания. Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.

Чистка прибора

- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия Вашего прибора мягкой щеткой или сухой тканью.
- ♦ Регулярно очищайте корпус прибора влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ♦ Пылесборник изнутри чистите при помощи мягкой щетки или сухой ткани.

Чистка фильтров

- ♦ Чистите фильтры мягкой щеткой или сухой протирочной тканью.
- ♦ Фильтры можно вымыть в теплой мыльной воде.
- ♦ Перед установкой фильтров на место убедитесь, что они полностью сухие.

Замена фильтров

Фильтры должны заменяться каждые 6-9 месяцев, а также в случае их износа или повреждения. Фильтры для замены можно приобрести у Вашего дилера Black & Decker: Фильтр, номер детали VFORB10-XJ.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроприборов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

Аккумулятор (Рис. G)



Если вы хотите утилизировать прибор самостоятельно, извлеките из него аккумулятор и утилизируйте его, как описано ниже, в соответствии с местным законодательством.

- ♦ Разрядите аккумулятор, оставив прибор работать до полной остановки двигателя.
- ♦ При помощи отвертки осторожно удалите декоративную панель (13), вставив отвертку в выступ (14), приподнимая панель.
- ♦ Открутите четыре винта (15), на которых держится корпус устройства.
- ♦ Снимите крышку корпуса с прибора.
- ♦ Поднимите целиком блок аккумулятора/двигателя.

- ♦ Отключите все соединительные провода от блока аккумулятора/двигателя.
- ♦ Извлеките блок аккумулятора/двигателя.
- ♦ Поместите аккумулятор в подходящую упаковку, исключив возможность короткого замыкания контактов.
- ♦ Сдайте аккумулятор в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

После извлечения аккумулятор нельзя будет повторно установить.

Технические характеристики

ORB48 (H1)		
Напряжение питания	В пост. тока	4,8
Тип аккумулятора	NiMH	
Вес	кг	0,75

Зарядное устройство		
BA090020D VA090020D		
Напряжение питания	В перем. тока	230
Выходное напряжение	В перем. тока	9
Выходной ток	мА	200
Приблизительное время зарядки	ч	16
Вес	кг	0,22

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



ME 77



007

Блэк энд Деккер Гмбх
Блэк энд Деккер Штрассе, 40
65510 Идштайн, Германия

Partial support - Only parts shown available
 Nur die aufgeführten teile sind lieferbar
 Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
 Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
 Solo estan disponibles las piezas listadas
 So se encontram disponiveis as pecas listadas
 Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen
 zijn beschikbaar

